

王仲萃

编

著

我的档案

[续集]

——关于对外传播与思维创新



海峡出版发行集团

THE STRAITS PUBLISHING & DIBLISHING GROUP

海峡书局

王仲莘

编
著

我的 档案

[续集]

——关于对外传播与思维创新



海峡出版发行集团 | 海峡书局

THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

图书在版编目(CIP)数据

我的档案续集:关于对外传播与思维创新/王仲莘编著.
—福州:海峡书局,2012.1

ISBN 978-7-80691-733-6

I. ①对… II. ①王… ②福… III. ①对外政策-宣传工作-研究-福建省 IV. ①D827.57

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第001795号

责任编辑:王蓁蓁

装帧设计:郑必新

我的档案续集

编 著:王仲莘

出版发行:海峡书局

地 址:福州市东水路76号出版中心12层

网 址:www.hcsy.net.cn

邮 编:350001

印 刷:福建省金盾彩色印刷有限公司

开 本:787毫米×1092毫米 1/16

印 张:30.5

字 数:300千字

版 次:2012年1月第1版

印 次:2012年1月第1次印刷

印 数:1-2000册

书 号:ISBN 978-7-80691-733-6

定 价:58.00元

慶的世紀承流序曲
創新對外傳播渠道

喜讀仲華同志

我的楊集瑤集有感

袁雪梅



二十二年

十月七日

序

陈逸清

进入耄耋之年的王仲莘同志继去年八月《我的档案》一书面世之后，又马不停蹄地编辑出版了《我的档案续集》。这本书放眼世界、胸怀全国、立足福建，以对外传播为主题，以思维创新为主线，向人们展示了80年代中国改革开放大潮下应运而生的文化和新闻信息对外传播的福建故事，以及故事背后所蕴含的理性思考。

全书以事叙史，通过对发生在我省上世纪80年代具有开创意义的若干典型案例的回顾和考察，勾勒出划时代的福建对外传播历史演进的轨迹。对外传播（对内亦称对外宣传）能力是形成国际舆论的手段，是提升国家形象的要素，也是体现一个国家软实力的重要组成部分。党的十一届三中全会以来，在改革开放的历史进程中，福建的对外传播事业秉承为党的外交大局服务、为地方的改革开放服务、为实现祖国和平统一大业服务的宗旨，经历了一个从小到大、由浅入深的发展阶段。对外传播，通常包括文化和新闻信息的传播。本书通过当事人或亲历者的所见、所闻、所为的大量第一手材料，回忆介绍了当年发生在我省的对外传播故事以及其后的发展和演变。在新闻信息传播方面有：我省最早的对外传播媒介乡讯；突破海峡两岸交流坚冰的福建录像带输台；《福建侨报》从赠送海外到在国

外落地印刷发行；我省主流报纸与台港澳及海外华文媒体合作创办“福建专版”等等。在文化传播方面有：开创全国民间对外节庆活动先河的泉州元宵节国际南音大会唱；“妈祖文化”在新时期的开发、传承和对外传播交流；基于考古发现而提出的打造“海峡陆桥”文化品牌的构想等等。上述对外传播现象，在本书中都是由一组组相对应的文章来记叙和评说的。这些文章既讲清事件的来龙去脉，又提供生动翔实的具体细节，其中有些内部信息和图片资料还是首次披露，之前鲜为人知。这些带有鲜明时代烙印的回顾对外传播现象的文章，串起了那段具有开创意义的福建对外传播史，编著者花大气力把这些文章资料收集整理汇编出版，无疑是做了一件大好事。

本书以史带论，通过对上世纪80年代对外传播历史进程的分析和研究，又引发和推动了对加强对外传播工作的创新思维。新时期我国对外宣传是一项创新的事业，在它建立和发展的过程中，始终伴随着观念的转变与思维的创新。这一特点，在全书中均有清晰的体现。编著者作为我省对外宣传主管部门的负责人，在长期指导、见证对外传播工作中，十分注意学习、调研、思考，并特别注意概括总结推广人民群众的创造性实践，努力以创新思维引领福建外宣工作的开展。上世纪80年代，福建省委书记项南提出：“让世界了解福建、让福建了解世界”；时任中央外宣办、国新办主任的朱穆之提出：“让世界了解中国，让中国了解世界”。这两个口号的提出，是本省和全国对外宣传思维方式的一次重大创新。收入本书的《解读“让世界了解福建，让福建了解世界”》、《怎样让世界了解中国》、《为什么要让中国了解世界》三篇文章，最先对“两个口号”所包

舍的基本内容，从概念、内涵、外延、方式、语言到体制、机制等等，进行反复探讨和深入诠释。王仲莘同志在任期间，在文化传播方面，最早提出关于开发妈祖文化的建议，为推动正本清源、“还神于人”，把纯属民间信俗活动，提升到中华文化层次作出了贡献。他还先后以“借用外力”（邀请境外记者来闽采访报道）、“借台唱戏”（省内主流报刊与境外华文报纸合办“福建专版”）、“借船出海”（整张侨报在海外落地发行）三个比喻，形象地概括我省对外传播渠道在实践中不断开拓创新的进程。离休后，他对外宣工作依然倾情关注、痴心不改、思考不停、笔耕不辍。最近，他在回顾总结经验的基础上，撰写了《论“借用”战略在对外传播中的地位和作用》一文，提出“借用”战略这一新概念，用语更规范，内涵更丰富，包容性更广泛，更能体现在当前条件下通过借用外力增强对外传播能力的现实意义。

历史是解读现实的第一把钥匙，研究任何社会问题都需要以对历史的透彻了解为基础。诚然，90年代以来，我国经济进入快速发展阶段，随着全球政治、经济格局的发展变化，对外传播事业面临许多新情况、新问题，特别是互联网新媒体的异军突起和迅猛发展，给对外传播能力建设带来了新机遇、新挑战，但对那段以传统媒体为主开展对外传播的历史现象、创新思维和开创性实践的了解和研究，对新形势下不断开拓对外传播事业的新局面，无疑仍有重要的借鉴启迪作用。

党的十七届六中全会对文化改革发展作出了战略部署，全会通过的决定是当前和今后一个时期指导我国社会主义文化建设的纲领性文件。全会精神十分丰富，其中对文化走出去提升

文化软实力，对加强国际传播能力建设作了重要论述，强调要形成与中国综合实力和国际地位相适应的传播能力。《我的档案续集》一书恰恰契合了这方面的精神和要求，从历史与实践的层面提供了翔实的佐证和有益的借鉴。例如，在中华文化走向世界方面，妈祖文化的成功开发对境外信众的广泛影响、泉州国际南音大会唱带来中华传统文化的海外认同、录像带输台对两岸文化交流的破冰效应等等，都是福建干部群众在党的对外开放方针指引下在推动对外传播方面的创新行动。在加强对外传播能力建设方面，“借用”战略的提出，不仅对借力境外华文媒体，而且对借力全球主流媒体增强国际传播能力都具有实践意义。本书的出版正当其时，有助于人们学习理解贯彻十七届六中全会精神，增强文化自觉与文化自信，在新的起点上开创对外传播的新局面。

“无论年届花甲，抑或二八芳龄，心中皆有生命之欢乐，奇迹之诱惑……”。美国诗人厄尔曼曾以诗化的语言，向人们诉说着“青春不是年华，而是心境”的人生情怀。而今，一位年届83岁的高龄老人，以两年连续出两本大作的行动，向人们展示了要努力将人生意义发挥到极致的境界与情怀。读着王仲莘同志的这部著作，我一遍又一遍地从书中到书外受到深深的震撼、激励和启迪。感佩之余，写了以上读后感，遵编著者之命聊以为序，不妥之处尚祈指教。

2011年11月

自序

“档案”的续集编好了，一个个创新的故事讲完了，讲得好不好，自应由读者评说。在这里，我想补充说明的是，这些事情的发明者是什么人。有人可能会说，这些事情还不都是领导机关提出来的。领导机关是重视和鼓励发明创造的，但是许多事情并不是来自领导机关，而是来自下面，来自广大群众（包括台港澳同胞和海外侨胞）。

下面，我们就按照时间的顺序来说说吧！

我省创办的第一份对外传播媒介是乡讯，乡讯是怎么来的呢？全国解放以后，海外华侨很想知道家乡发生的变化，但是音信不通。1953年，印度尼西亚雅加达永定同乡会，给永定县侨务部门来信，要求向他们提供家乡的信息，然后他们利用这些信息办了《家乡消息》，给广大侨胞阅读。以后又易名为《永定乡讯》。全省第一份乡讯，就是这样由印尼永定籍华侨创办起来的。1956年，《永定乡讯》改由永定县侨务部门主办，并在全省推广开来，现在乡讯已发展到一百多家，成为我省对外宣传的一支重要力量。

接下来是1981年泉州元宵节国际南音大会唱。这是泉州市的文化工作者，借鉴东南亚国家的某些做法，把南音、元宵观灯与文艺踩街相结合搞起来的一项大型文化活动，它更凸显了

闽南文化特色，开创了全国民间涉外节庆活动的先河。现在泉州南音已列入联合国教科文组织“人类非物质文化遗产代表作名录”。

再就是向台湾输送录像带。1982年，两位台湾渔民来大陆接待站，向我们要《海囚》和《沙鸥》两部电影录像带，我们要送给他们，他们不肯接受，而坚持要自己出钱买。他们说，这样做可以不担为大陆做宣传的政治风险，再说回去复制后转手卖给别人，也名正言顺。两位台湾渔民兄弟教育和启发了我们。就是从这时起，我们渔民接待站把录像带从赠送转为买卖，后来我们省里又成立了长龙影视联合公司，专门从事录像带的制作和销售，生意越做越大，不仅做进了台湾岛，还做到香港、做到国外，为增进台湾同胞和世界人民对福建、对中国大陆的了解，做出了积极的贡献。谈起这段历史，难道我们还不应该感谢那两位没有留下姓名的台湾同胞吗？他们才是最值得我们尊敬的老师。

80年代，福建还发生过一件事，那就是东山考古工作者发现了“东山人”古人类化石和许许多多哺乳动物化石，证明在一万年到两万年以前，从东山到台湾南部，曾随着海平面的升降，几次出现陆路通道。被命名为“东山陆桥”的这一发现，2009年被评为30项“中国地理百年大发现”之一。这一重大发现，为台湾是中国大陆的一部分提供了无可辩驳的佐证。

再看看对外传播上出现的一个新事物。1986年，菲律宾华文报纸《世界日报》的朋友，受当地华侨华人的委托，来到《福建侨乡报》（即今《福建侨报》），要求我们赠送1500份报纸，由他们负责转送马尼拉的乡亲。当时谁也没有去想，这件事对

侨报的未来会有什么影响。后来，又应对方的要求，把赠送的报纸由1500份，增加到15000份，发行范围也由马尼拉扩大到全菲。以后，随着印刷设备和传输技术的现代化，发生了我们意想不到的变化，这就是实现了《福建侨报》与《世界日报》同步印刷、捆绑发行。这时我们才意识到，这是对外传播方式上的一次重大改革，并把这一做法喻为“借船出海”。可是我们不能忘记，促进这种传播方式改变的，不是别人，正是我们的海外乡亲和海外媒体的朋友们。

再说“福建专版”。“福建专版”是新闻改革的又一个重要收获，可这也不是我们自己坐在办公室想出来的，而是《香港商报》的朋友主动找上门来，要我们到商报去办专版。经过双方协商，很快就把“福建专版”办了起来。当然，在办的过程中，我们新闻单位的同志也作了很大努力，想了许多办法。

还有在两岸交流中牵动面最广的妈祖文化。妈祖文化也是妈祖信众、基层干部和专家学者共同努力才保护和发展起来的。

事例很多，不胜枚举。

邓小平同志在谈到个人和集体的关系时说：“我个人做了一点事，但不能说都是我发明的。其实很多事是别人发明的，群众发明的，我只不过把它们概括起来，提出了方针政策。”我省对外传播和文化交流工作也是这样，许多事情都是群众创造的，其中包括台港澳同胞和海外侨胞。

我作为参与者、知情者，今天在这里，把一些发明创造的背景介绍一下，告诉大家一个真实的“档案”。我感到惭愧的是，我没有能够把那些创造者、发明者的真实姓名记录下来，存入档案。但是历史告诉我们，没有收进档案的人和事，也许

更加宝贵，更加值得人们怀念。

群众是英雄，实践出真知。这些颠扑不破的真理，我们永远不要忘记。

2011年11月

目 录

序	(1)
自序	(5)
一、创新思维 引领发展	
让世界了解中国	(3)
— 学习邓小平对外宣传思想的体会	
解读“让世界了解福建 让福建了解世界”	(9)
二、妈祖文化 世界共享	
从湄洲妈祖到天下妈祖	(19)
— 新时期与时俱进弘扬妈祖文化的回顾	
关于开发妈祖文化的建议	(36)
附：开发妈祖文化正当时	(38)
神化与人化	(41)
第三十七个封号	(43)
一路豪歌向天涯	(47)
三、南音带头 文化交流	
找回1982年泉州元宵南音大会唱	(55)
“闽台南音交流第一人”	(65)
海上丝路考察给我们的两点启示	(73)
对于“文化搭台，经济唱戏”一说的商榷	(77)
四、两岸“通像” 长龙腾飞	
“通像”破冰过海峡	(81)
— 福建录像带进入台湾岛纪事	
长龙公司与“长龙机制”	(91)

关于电视对外宣传的几个关系问题····· (99)

五、借用外力 宣传福建

借用港澳媒体 树立福建形象····· (105)

—— 1981年邀请港澳18家媒体访问福建纪实

附一：福建是个投资的好地方····· (120)

—— 香港《文汇报》1981年11月6日社论

附二：福建归来····· (123)

附三：福建投资条件优厚····· (126)

项南与港澳新闻界访问团的谈话····· (129)

六、借台唱戏 共创专版

借用海外报刊 搞好对外宣传····· (137)

“借台唱戏”是加强地方对外新闻宣传的主要形式····· (142)

闽港新闻合作的新阶段····· (152)

我们是怎么编《香港商报》“福建专版”的····· (155)

用短而快的新闻赢得海外读者····· (167)

“福建专版”与《香港商报》····· (175)

—— 兼贺“福建专版”创刊20周年

论“福建专版”····· (185)

七、福建专版 轰动台湾

把“福建专版”办到台湾去····· (195)

附：福建在改革开放中崛起····· (201)

“福建专版”怎样登上《中央日报》····· (205)

—— 1993年闽台双方商谈经过揭秘

附一：加快福建现代化建设····· (212)

附二：闽台经贸合作前景广阔····· (215)

福建省各级党报在海外办的专版统计表·····	(217)
------------------------	-------

八、福建侨报 借船出海

借船出海 扬帆远航·····	(221)
----------------	-------

——《福建侨报》走向世界纪实

福建省各类侨报在海外办的专版统计表·····	(234)
------------------------	-------

论“借船出海”·····	(236)
--------------	-------

论“借用”战略在对外传播中的地位 and 作用·····	(241)
------------------------------	-------

九、勿忘陆桥 勿忘东山

塔屿与“东山陆桥”·····	(253)
----------------	-------

打造海峡陆桥文化品牌·····	(256)
-----------------	-------

“东山陆桥”考古发现始末·····	(261)
-------------------	-------

海湖记·····	(270)
----------	-------

十、侨刊乡讯 一枝独秀

乡讯：一份在海外畅行无阻的小报·····	(279)
----------------------	-------

论乡讯的社会功能·····	(293)
---------------	-------

讲述老百姓自己的新闻·····	(302)
-----------------	-------

创造对台宣传的新形式·····	(314)
-----------------	-------

——介绍《晋江乡讯》的三个栏目

乡讯改革再思录·····	(321)
--------------	-------

致《霞浦》乡讯社·····	(335)
---------------	-------

十一、学习新知 总结实践

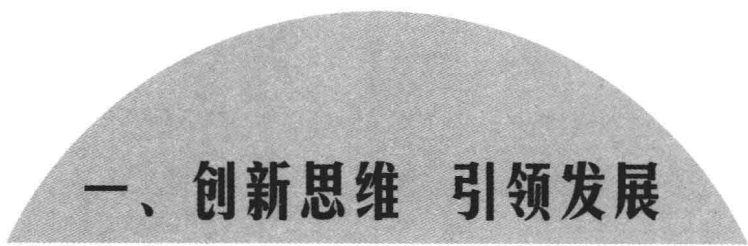
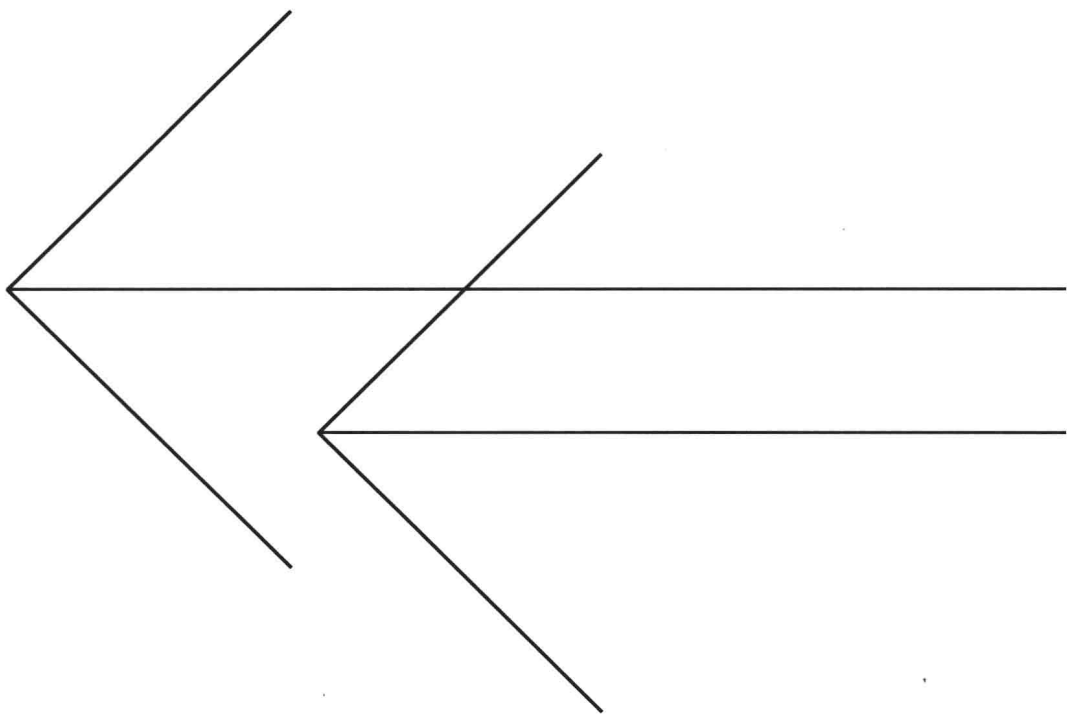
新时期对外宣传工作的重大转变·····	(345)
---------------------	-------

——读《朱穆之论对外宣传》札记之一

怎样让世界了解中国·····	(356)
——读《朱穆之论对外宣传》札记之二	
为什么要让中国了解世界·····	(372)
——读《朱穆之论对外宣传》札记之三	
加强领导 总结经验 打开对外宣传的新局面·····	(385)
——在全省外事干部、对外宣传干部训练班上的讲话	
发挥福建优势 突出地方特色·····	(403)
——在全国沿海开放地区对外宣传工作座谈会上的书面发言	
在全省开放地区对外宣传工作座谈会上的讲话(摘要)·····	(423)
出书是更重要的创造·····	(432)
《我的档案续集》书稿读后·····	(435)

附：友人对《我的档案》的评论

张广敏同志来信·····	(441)
给张广敏同志的复信·····	(442)
张新陆同志来信·····	(445)
袁蓉芳同志来信·····	(446)
金书铁卷明心志·····	(447)
发现和彰显新闻存史的文化价值·····	(451)
为民创建活水来·····	(456)
走在“邓小平小道”上·····	(460)
读王仲莘《我的档案》联想·····	(464)
弥久愈珍 催人奋进·····	(470)
有感于仲莘先生《我的档案》问世·····	(473)
后记·····	(474)



一、创新思维 引领发展